



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**
Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY



A jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-011835

Kiterjesztés száma:
Extension No.:

N/A

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **052233**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**



7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **2018.11.20.**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős
műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting
approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm-es
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | | | | |
|---|--------------|---------------------|----|------------|-----------|---|------------|-----------|
| D | 11,00 | kN | Dc | N/A | kN | S | 100 | kg |
| U | N/A | tonna/tonnes | V | N/A | kN | | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | | | | |
|---|------------|---------------------|----|------------|-----------|---|------------|-----------|
| D | N/A | kN | Dc | N/A | kN | S | N/A | kg |
| U | N/A | tonna/tonnes | V | N/A | kN | | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés
vagy alkatrész esetében, beleértve a
vonószármakat:
For Class A mechanical coupling devices or
components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a
járműgyártó szerint: **2250 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible
vehicle mass:
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének
tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle
mass between the axles: **1. tengely: 1163-1189 kg
2. tengely: 1061-1087 kg
axle 1: 1163-1189 kg
axle 2: 1061-1087 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható
pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible
towable trailer mass: **2237 kg**
- A vonógömbre neheződő megengedett
legnagyobb statikus tömeg (a



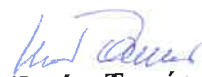
- járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **100 kg**
- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1479 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg
1. tengely: 856 kg
2. tengely: 943 kg
Loaded in accordance with R55 with weights 320 kg
axle 1: 856 kg
axle 2: 943 kg**
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet
See attachment**
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges
See fitting instruction in case**
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: **N/A**
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes



- adatai:
For Class K hook type couplings, details of the
drawbar eyes suitable for use with the particular
hook type: N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: 2018.11.12.
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: V-12436/18
16. A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: jobb oldalon, a horogtest alján
on the right, at bottom of the
crossbar
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. A jóváhagyás:
Approval: megadva
granted
19. Hely:
Place: Budapest
20. Dátum:
Date: 2018.12.05.
21. Aláírás:
Signature:

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:
for and on behalf of Dr. László Palkovics minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv**
Műszaki dokumentáció
Test report
Technical documentation



**Kiegészítések a 052233
Enclosures for type 052233**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / page)
2. Rajzok / Drawings: (22 oldal / pages)

| Megnevezés / Description | Rajzszám / Number | Dátum / Date |
|--|-------------------|--------------|
| Vonóhorog / Towbar | 052233 | 2018.10.03 |
| AK41 Szerelt egység / AK41 Assembly | 10048106 | 2016.12.08 |
| AK41 Vonógömb / AK41 Ball neck | 99-4070-4892 | 2010.11.08 |
| Szerelt ház / Assembled housing | 99-4071-330 | 2010.01.15 |
| Ház / Housing | 99-4071-331 | 2010.01.15 |
| Csapágy gyűrű / Bearing ring | 0100.0515.613 | 2006.03.10 |
| Horogtest / Crossbar | 5223-0 | 2018.10.03 |
| Kereszttartó / Cross tube | 5223-1 | 2018.10.03 |
| Gömbtartó lemez / Ballplate | 5223-2 | 2018.10.03 |
| Talplemez / Baseplate | 4763-2 | 2018.10.03 |
| Bal hegesztett tartozék / Welded accessory left | 4763-4 | 2018.10.03 |
| Lemez 1 / Plate 1 | 4763-5 | 2018.10.03 |
| Lemez 2 / Plate 2 | 4763-5 | 2018.10.03 |
| Lemez 3 / Plate 3 | 4763-7 | 2018.10.03 |
| Jobb hegesztett tartozék / Welded accessory right | 4763-8 | 2018.10.03 |
| Lemez 4 / Plate 4 | 4763-9 | 2018.10.03 |
| Lemez 5 / Plate 5 | 4763-10 | 2018.10.03 |
| Lemez 1 / Plate 1 | 5132-5 | 2014.07.10 |
| Láncszem / Chain | 4928-7 | 2012.11.08 |
| Lehajtható dugaljtartó / Socket w/o type plate | 10124465 | 2007.01.26 |
| Oldalkivezetéses tömítőlap dugaljhoz / Sealing plate for socketplate | 000091 | 2016.07.29 |
| Típustábla / Type plate | 0101-06 | 2016.08.24 |

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 42 oldal / pages

Előzmények / History

| Jóváhagyás száma / Approval number | Dátum / Date |
|------------------------------------|--------------|
| | |